

[Hem](#) > ... > [Rättsliga Åtgärder](#) > [Var Och Hur?](#) > [Vad Kostar Det?](#) > Fallstudie 5 – handelsrätt – ansvar - Spanien

Fallstudie 5 – handelsrätt – ansvar - Spanien

Kostnader i Spanien

Kostnader för domstolsprövning, överklaganden och alternativ tvistlösning

Fall-studie Domstol	Överklaganden			Alternativ tvistlösning		
	Inledande kostnader	Allmänna kostnader	Övriga kostnader	Inledande kostnader	Allmänna kostnader	Övriga kostnader
	Inledande kostnader – säkerheter för arvoden till advokat eller domstolsombud och, generellt sett, avgifter som måste betalas beroende på typen av ärende och det belopp som omtvistas, förutsatt att beloppet överstiger 2 000 euro. Undantag från grundreglerna görs om personen i fråga har rätt till rättshjälp (enligt lag nr 1/1996 om kostnadsfri rättshjälp)					
Fall A	Samma som ovan	Allmänna rättegångskostnader. Dessa kostnader belastar den part vars talan har ogillats i sin helhet (artikel 394.1 i civilprocesslagen)	Framläggning av bevis: - Ersättning till vittnen. - Kostnader för expertutlåtanden.	Den part som överklagar måste först ställa säkerhet, utom om personen i fråga är berättigad till rättshjälp.	Samma villkor gäller som för behandlingen i första instans.	Samma villkor gäller som för behandlingen i första instans.
Fall B	Samma som ovan	Samma	Samma	Samma	Samma	Samma

Är denna form av tvistlösning tillåten för sådana fall?

Det finns möjligheten för parterna att komma överens om betalning av fordringsbeloppet utan inblandning från tredje man, och denna överenskommelse måste i så fall godkännas av domstolen. Parterna kan enas om medling även efter det att det rättsliga förfarandet har inletts.

Kostnader för advokat, delgivningsman och sakkunnig

Fall	Advokat	Kostnader	Delgivningsman	Sakkunnig
	Måste man ha ett juridiskt ombud?		Måste man ha ett juridiskt ombud?	Är rådfrågning av sakkunniga obligatorisk?

	Om det omstridda beloppet överstiger 2000 euro måste parterna biträddas av en advokat och företräddas av ett rättegångsombud (artikel 31 i civilprocesslagen)	Varierar beroende på det omstridda beloppet och typen av rättsligt förfarande.	En delgivningsman är inte ett ombud för en enskild part.	Anlitande av sakkunniga rekommenderas (för värdering av skador). Detta bekostas av den part som begär det.
Fall A				
Fall B	Samma som ovan	Samma	Samma	Samma

Kostnader för ersättning till vittnen, ställande av säkerhet och övriga relevanta avgifter

Fallstudie	Ersättning till vittnen	Säkerheter
	Får vittnen ersättning?	Finns det sådana krav, och när Kostnader och hur tillämpas de?
	Vittnen har rätt att av den part som åberopat dem få ersättning för de kostnader och förluster som orsakats av att de inställt sig i rätten (artikel 375.1 i civilprocesslagen).	Säkerhet behöver inte ställas i förväg
Fall A		
Fall B	Samma som i föregående fall	Samma

Kostnader för rättshjälp och andra ersättningar

Fall-studie	Rättshjälp	Ersättningar
	När ges full rättshjälp?	Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?
	När och på vilka villkor?	Eventuellt avtal med advokaten måste följas. I allmänhet ersätts merparten av eller även hela advokatarvodet så länge det inte överstiger en tredjedel av det omstridda beloppet. Avgifter och förskott till parternas rättsliga ombud och till sakkunniga (i förekommande fall) kan ersättas efter en bedömning av de aktuella kostnaderna.
	För den som kan visa att han/hon inte har tillräckliga ekonomiska medel för att bekosta ett rättsligt förfarande (advokat, domstolsombud m.m.)	
Fall A		
Fall B	Samma som i föregående fall	Samma

Kostnader för översättning och tolkning

Fall-studie	Översättning	Tolkning
	När och under vilka förutsättningar krävs översättning?	När och under vilka förutsättningar krävs tolkning?
		Ungefärlig kostnad?
		Ungefärlig kostnad?

Fall A	Om det läggs fram handlingar på andra språk än spanska, eller i förekommande fall det officiella språket i den autonoma region där målet behandlas), måste originalhandlingen kompletteras med en översättning. Handlingen får översättas på inofficiell basis av en privatperson. Om någon av parterna har motiverade invändningar mot denna översättning kommer den ansvarige domstolstjänstemannen att kräva en officiell översättning av den del av texten som ifrågasatts, på bekostnad av den part som lämnat in den ursprungliga översättningen. Om emellertid den officiella översättningen till sin substans är identisk med den som översatts privat ska kostnaden bäras av den part som ifrågasatte den privat utförda översättningen.	Varierar	Om en person som inte talar spanska – eller i förekommande fall det andra officiella språket i den autonoma region där målet behandlas – behöver utfrågas, avge en förklaring eller personligen delges ett beslut får vem som helst som talar de språk som krävs utses till tolk, förutsatt att den som ska utses avlägger ed om eller förbinder sig att tolka korrekt och sanningsenligt.	Svårt att bedöma på förhand.
Fall B	Samma		Samma	

Senaste uppdatering: 17/07/2013

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.